

# Ци / Qi / 氣

Смысл иероглифа 气 qí

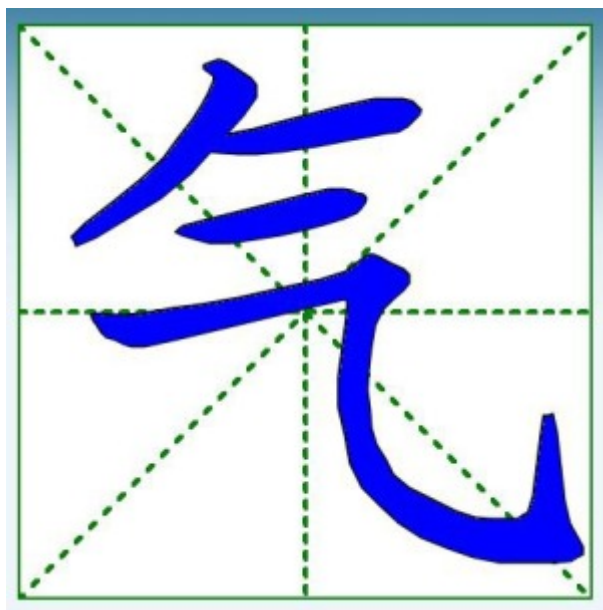
Один из главных терминов, используемых в цигуне, понятие 气 qí - Ци.

К сожалению, однозначного перевода на русский язык не существует. На самом деле можно рассмотреть несколько «уровней» значения этого термина: - физический - тогда мы можем перевести его как «газ», «воздух», «пар», «дыхание»; - метафизический - некая жизненная энергия, субстанция, присущая всему, сила, наполняющая собой все пространство; - медицинский - жизненная энергия, питающая организм.

За неимением адекватного термина 气 чаще всего переводится как «энергия». Но это не совсем энергия в физическом смысле, это некая субстанция, которой обладает все живое. Ранее бы сказали - эфир, жизненная сила.

Но иероглифы не зря называют картинками, в которых зашифрованы смыслы. Посмотрим, что скрывает наш иероглиф 气. Чтобы увидеть его настоящий смысл, надо вспомнить традиционное написание - 氣 (а сейчас используется ее сокращённый вариант - 气). Иероглиф состоит из двух частей, первая в обычном смысле означает «поток, пар, воздух», т.е. нечто, что поднимается от земли к небу. В сакральном смысле - «некий поток, соединяющий Небо, Землю и Человека». Графема внизу - это зерно, сбрасывающее оболочку. Если соединить эти смыслы вместе, то иероглиф целиком можно расшифровать как ци - это некая энергия, которая пронизывает все живое от неба до земли и постоянно обновляется, подобно тому как зерно сбрасывает свою оболочку.

В китайском языке есть еще одна особенность: в основном, слова состоят из двух иероглифов. Поэтому очень много слов, в которых используется иероглиф 气. И вот тогда-то мы и получаем то богатство значений, которое указано в китайско-русском словаре. Например: 空气 - воздух, атмосфера 天气 - погода 香气 - аромат, благоухание 勇气 - храбрость 生气 - вспылить 湿气 - экзема и т.д.



氣

词典网



qí, ци, энергия

From:

<https://wiki.rtzra.ru/> - RTzRa's hive

Permanent link:

<https://wiki.rtzra.ru/qigong/info/qi>

Last update: **2022/10/24 10:45**

